

Immer. Sicher. Dicht.



Montageanweisung - HSI 150-DT / HSI 90-D - Verschlussdeckel

DE



Assembly instruction - HSI 150-DT / HSI 90-D - Closing cover

EN



Instructions d' installation - HSI 150-DT / HSI 90-D - Couvercle de fermeture

FR



Instrukcja montażu - HSI 150-DT / HSI 90-D - Pokrywa zamykająca

PL

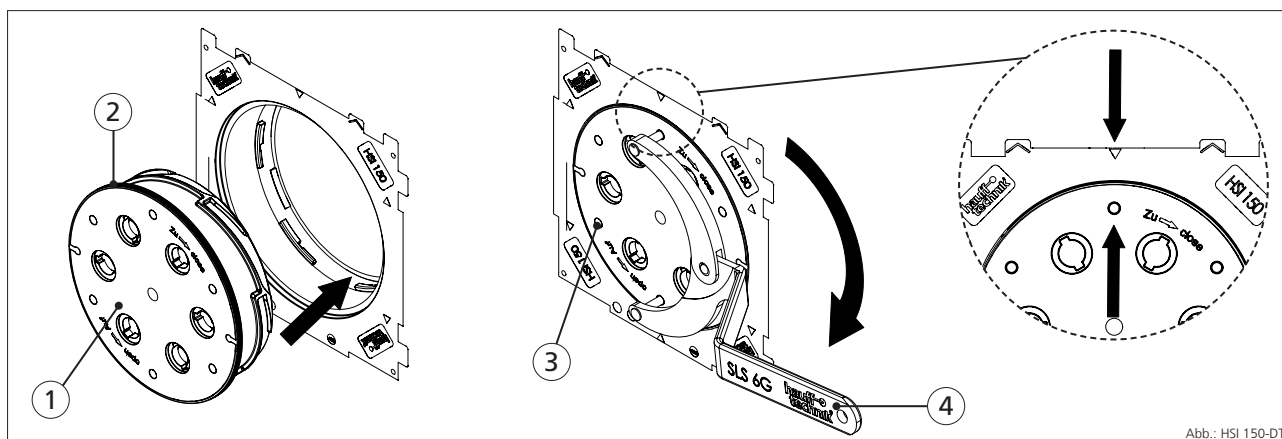


Abb.: HSI 150-DT

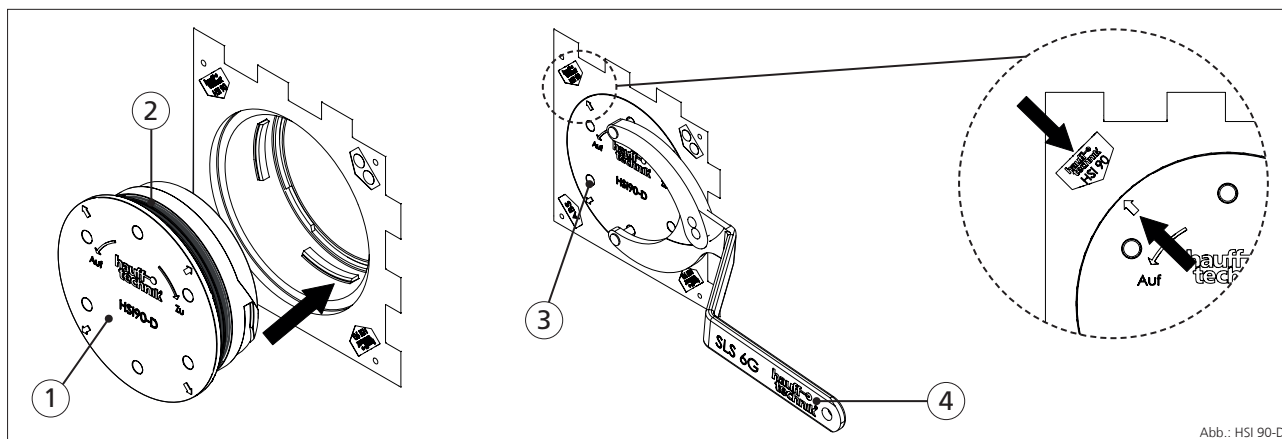


Abb.: HSI 90-D

Legende zu Abb.: HSI 150-DT / HSI 90-D

Legend for fig.: HSI 150-DT / HSI 90-D

Légende de l'illustration : HSI 150-DT / HSI 90-D

Legenda dotycząca ilustracji: HSI 150-DT / HSI 90-D

1	HSI 150-DT Verschlussdeckel / HSI 90-D Verschlussdeckel	HSI 150-DT Closing cover / HSI 90-D Closing cover	HSI 150-DT Couvercle de fermeture / HSI 90-D Couvercle de fermeture	HSI 150-DT Pokrywa zamykająca / HSI 90-D Couvercle de fermeture
2	Dichtring	Sealing ring	Bague d'étanchéité	Pierścień uszczelniający
3	Schlüsselaufnahme	Key receptacle	Logement de clé	Wpust
4	Gelenkstirnlochschlüssel SLS 6G(D)	Joint face spanner SLS 6G(D)	Clé à ergots articulée SLS 6G(D)	Klucz przegubowy SLS 6G(D)

1 HSI 150-DT / HSI 90-D montieren

- Geöffnete Kabeldurchführungen, welche als Reservedurchführungen genutzt werden sollen bzw. Verschlussdeckel die versehentlich geöffnet wurden, sind grundsätzlich mit neuen Verschlussdeckeln **HSI 150-DT / HSI 90-D** auszurüsten.
- Demontierte bzw. beschädigte Verschlussdeckel dürfen nicht wieder verwendet werden!
- Vor dem Einbau der Systemdeckel in die Dichtpackung, den Innenraum von ggf. Verschmutzungen reinigen und die Dichtflächen auf Beschädigungen prüfen.

1 Dichtring des neuen Verschlussdeckels mit mitgeliefertem **Hauff-Gleitmittel „GM“** umlaufend einstreichen.

2 Mit dem **Gelenkstirnlochschlüssel SLS 6G(D)** (Zubehör) den Verschlussdeckel über die Schlüsselaufnahmen im Deckel mit einer Drehbewegung nach rechts in die Dichtpackung eindrehen.

- Die Schlüsselaufnahmen müssen mit den Pfeilen auf der Dichtpackung übereinstimmen.

DE

- Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an den lokalen Hauff-Technik-Partner.
- Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass bei Abweichung von den Angaben in der Montageanleitung und bei unsachgemäßer Verwendung unserer Produkte sowie deren Kombination mit Fremdprodukten für eventuell auftretende Folgeschäden keinerlei Gewährleistung übernommen wird.

1 Mount the HSI 150-DT / HSI 90-D

- Open cable entries to be used as reserve entries always must be equipped with new **HSI 150-DT / HSI 90-D** sealed wall connection sockets.
- Disassembled or damaged covers must not be reused!
- Before installing the system cover in the cable seal, clean any dirt and contamination from the inside and check the sealing faces for damage.

1 Cover sealing ring of the new lid with included **Hauff lubricant "GM"** on all sides.

2 Use the **SLS 6G(D) joint face spanner** (accessories) to twist the lid into the sealing package over the key receptacles with a turn to the right.
► The key receptacles must correspond to the arrows on the packing.

- For any further information, please contact the local Hauff-Technik partner.
- Failure to follow the installation instructions and use of our products for any other than their intended purpose or combination of our products with third-party products invalidates any guarantee claims for any consequential damage arising.

1 Monter le HSI 150-DT / HSI 90-D

- Les passe-câbles ouverts qui servent de réserve doivent systématiquement être équipés de couvercles **HSI 150-DT / HSI 90-D**.
- Les couvercles démontés ou endommagés ne doivent pas être réutilisés!
- Avant le montage des couvercles dans le joint des câbles nettoyer l'intérieur d'encrassements éventuels et examiner l'intégrité des surfaces d'étanchéité.

1 Enduire le pourtour de la bague d'étanchéité du nouveau couvercle de fermeture du **lubrifiant Hauff „GM"**.

2 Insérer le couvercle de fermeture, à l'aide de la **clé à ergot charnière SLS 6G(D)** (accessoire), dans les joints, en le tournant vers la droite sur les logements de clé.
► Les logements de clé doivent correspondre aux flèches indiquées sur le passe-câbles.

- Pour toute autre information veuillez contacter notre partenaire local Hauff-Technik.
- Nous signalons expressément que nous déclinons toute responsabilité pour les éventuels dommages consécutifs au non-respect des indications figurant dans les instructions de montage, à l'utilisation inadéquate de nos produits et à la combinaison de ces produits avec des produits étrangers.

1 Montaż HSI 150-DT / HSI 90-D

- Otwarte przepusty kablowe, które powinny być stosowane jako przepusty rezerwowe, są zasadniczo wyposażone w nowe pokrywy zamykające **HSI 150-DT / HSI 90-D**.
- Zdemonstrowane lub uszkodzone pokrywy zamykające nie mogą być ponownie użyte!
- Przed zamontowaniem pokrywy systemowej w uszczelnieniu kabla należy wyczyścić wnętrze z zabrudzeń i sprawdzić powierzchnię uszczelniającą pod kątem uszkodzeń.

1 Nasmarować dookoła pierścieni uszczelniającej nowej pokrywy zamykającej za pomocą dostarczonego środka antyadhezyjnego **„GM" firmy Hauff**.

2 Za pomocą przegubowego otworowego **klucza czołowego SLS 6G(D)** (akcesoria) wkręcić pokrywę zamykającą, poprzez wpusty ruchem obrotowym w prawo, w uszczelnienie.
► Wpusty muszą być zgodne ze strzałkami na uszczelnieniu.

- W celu uzyskania dalszych informacji prosimy o kontakt z lokalnym partnerem Hauff-Technik.
- Zwracamy uwagę, że w przypadku odchylenia od danych podanych w instrukcji montażu lub nieprawidłowego użytkowania naszych produktów oraz łączenia ich z produktami innych firm za ewentualne wynikające z tego szkody nasza firma nie bierze żadnej odpowiedzialności z tytułu gwarancji.

EN

FR

PL

Hauff-Technik GmbH & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 9
89568 Hermaringen, GERMANY

Tel. +49 7322 1333-0

Fax +49 7322 1333-999

office@hauff-technik.de